

Official Spokesperson's statement on the matter of ShriKulbhushanJadhav

July 16, 2020

ശ്രീ കുൽഭൂഷൺ ജേതാവിന്റെ പ്രശ്നത്തിൽ ഔദ്യോഗിക വക്താവിന്റെ പ്രസ്താവന

16 ജൂലൈ, 2020

കഴിഞ്ഞ ഒരു വർഷത്തിനിടയിൽ, 2016 മുതൽ പാകിസ്ഥാൻ തടവിൽ വെച്ചിട്ടുള്ള ശ്രീ കുൽഭൂഷൺ ജേതാവിന് പ്രതിബന്ധങ്ങളും തടസ്സങ്ങളും ഇല്ലാത്ത, മുൻവിധികൾ ഇല്ലാത്ത നിയമവിചാരണ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനായി ഇന്ത്യ പന്ത്രണ്ടിൽ കൂടുതൽ തവണ പാകിസ്താനോട് അഭ്യർത്ഥിച്ചിരുന്നു.

പാകിസ്താനിലെ സൈനിക ട്രിബ്യൂണൽ 2019 ജൂലായിൽ നടത്തിയ കുറ്റം വിചാരണ,ശിക്ഷാവിധി എന്നിവയുടെ മേൽ അന്താരാഷ്ട്ര നീതി ന്യായ കോടതി (ICJ) വിധിച്ചിട്ടുള്ള വിലയിരുത്തലും പുനർപരിഗണനയും ഫലപ്രദമാകുന്ന നടപടിയുടെ അടിസ്ഥാനം എന്ന നിലയിൽ ഈ നിയമസഹായ ലഭ്യത വളരെ പ്രധാനമാണ്.

പാലിക്കുന്നതിനായി പാകിസ്ഥാൻ ഒരു ഓർഡിനൻസ് പാസാക്കിയിരുന്നു. ഇതിനെല്ലാമിടയിൽ ഇന്ത്യയിലെ ഹൈ കമ്മീഷൻ കൗസിലർ ഓഫീസർ ന്യായമായ പുനരവലോകനത്തിനും പുനപരിഗണനയ്ക്കുമായി ഇന്ത്യ ഹൈ കോർട്ടിൽ ഒരു പരാതി നൽകിയിരുന്നു. ഈ പശ്ചാത്തലത്തിൽ കൗസിലർ ഉദ്യോഗസ്ഥനുമായുള്ള ശ്രീ ജേതാവിന്റെ സമ്പർക്കവും സംഭാഷണങ്ങളും വളരെ പ്രാധാന്യം അർഹിക്കുന്നവയാണ്.അവർക്കിടയിലുള്ള ഏതൊരു സംഭാഷണവും തികച്ചും സ്വകാര്യവും ഏതെങ്കിലും പാകിസ്താനി ഉദ്യോഗസ്ഥന്റെ സാന്നിധ്യം ഇല്ലാതെയും അല്ലെങ്കിൽ റെക്കോഡ് ചെയ്യപ്പെടാതെയും ആയിരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. എന്നിരുന്നാൽ മാത്രമേ ,സംഭാഷണത്തിന് ശേഷം പാകിസ്ഥാൻ തടവിൽ തന്നെ തുടരുമ്പോൾ ഏതെങ്കിലും തരത്തിലുള്ള പ്രതികാര നടപടികൾ ഉണ്ടാകുമോ എന്ന ആശങ്കയില്ലാതെ ശ്രീ ജേതാവിന് സംസാരിക്കാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂ. ഒരു പുനരവലോകനം തേടുന്നതിനുള്ള തന്റെ വിമുഖത ശ്രീ ജേതാവ് മുൻപ് പലതവണ ആവർത്തിച്ചു ഭീഷണിപ്പെടുത്തിയിരുന്നു എന്നത് വ്യക്തമാണ്.

പാകിസ്ഥാനി വിഭാഗത്തോട് 2020 ജൂലൈ 13 നു തടസ്സങ്ങളും പ്രതിബന്ധങ്ങളും ബാധകമായ വ്യവസ്ഥകളും ഇല്ലാതെ കൗൺസിലർ സഹായം നൽകണം എന്ന് ഇന്ത്യ അടുത്തിടെ ആവശ്യപ്പെടുകയുണ്ടായി. പ്രതികാര നടപടികളെക്കുറിച്ച് ആശങ്കയില്ലാത്ത ഒരു അന്തരീക്ഷത്തിൽ പാകിസ്താനി ഉദ്യോഗസ്ഥർ ഇല്ലാതെ ശ്രീജേതാവിനേയും ഇന്ത്യൻ കൗൺസിലർ ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെയും മാത്രം സാന്നിധ്യത്തിൽ യോഗം സംഘടിപ്പിക്കാൻ പാകിസ്താനോട് ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നു. പാകിസ്താനോട് യോഗം റെക്കോഡ് ചെയ്യരുത് (വിഡിയോയും ഓഡിയോയും) എന്നും ആവശ്യപ്പെട്ടു.

വിപുലമായ ചർച്ചകൾക്കൊടുവിൽ 2020 ജൂലൈ 16 ന്, കൗൺസിലറെ സഹായം ലഭ്യമാക്കാൻ തങ്ങൾ തയാറാണെന്നു പാകിസ്ഥാൻ അറിയിച്ചിരുന്നു. കൗൺസിലർ

സഹായം തടസ്സങ്ങളും പതിവ് പരിഭവങ്ങളും വ്യവസ്ഥകളും ഇല്ലാത്തതാണെന്നും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചിരുന്നു . പാകിസ്ഥാൻ വിദേശകരായ മന്ത്രലയത്തിലെ ഈ ഉറപ്പിന്മേൽ ശ്രീ ജാദവുമായുള്ള കൂടിക്കാഴ്ചയ്ക്ക് ഹൈ കമ്മീഷനിലെ രണ്ടു കൗൺസിലർ ഓഫീസർമാർ തയ്യാറായിരുന്നു. എന്നാൽ ഖേദകരമെന്ന് പറയട്ടെ കൂടിക്കാഴ്ചയ്ക്കായുള്ള പരിസ്ഥിതികളോ സജ്ജീകരണങ്ങളോ പാകിസ്ഥാൻ നൽകിയ ഉറപ്പു പ്രകാരമുള്ളവ ആയിരുന്നില്ല

ശ്രീ ജാദവിനായി കൗൺസിലർ ഓഫീസർമാരെ ശ്രീ ജാദവിനെ കാണുന്നതിന് തടസ്സങ്ങളും നിബന്ധനകളും ഇല്ലാത്ത വ്യവസ്ഥാരഹിതമായ സൗകര്യങ്ങൾ ഒന്നും തന്നെ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ഇത് കൂടാതെ ഇന്ത്യൻ ഭാഗത്ത് നിന്നുള്ള കൗൺസിലർ ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെയും ശ്രീ ജാദവിന്റേയും എതിർപ്പുകളെ വക വെക്കാതെ തന്നെ ഭീക്ഷണി ഉളവാക്കുന്ന രീതിയിൽ പാകിസ്ഥാനി ഉദ്യോഗസ്ഥർ തൊട്ടടുത്ത് തന്നെ നിലയുറപ്പിച്ചിരുന്നു. ശ്രീ ജാദവുമായുള്ള സംഭാഷണങ്ങൾ റെക്കോർഡ് ചെയ്യപ്പെടുകയായിരുന്നുവെന്ന് ക്യാമറയിൽ നിന്ന് തെളിവ് ലഭിച്ചിരുന്നു.

ശ്രീ ജാദവ് ഇത് വ്യക്തമായി കൗൺസിലർ ഓഫീസർമാരോട് സൂചിപ്പിച്ചിരുന്നു കൂടാതെ അദ്ദേഹം വളരെ സമർദ്ദത്തിലുമായിരുന്നു. ഒരുക്കിയിരുന്ന സൗകര്യങ്ങൾ, അവർക്കിടയിൽ ഒരു സ്വതന്ത്രമായ സംഭാഷണം അനുവദിക്കുന്നതായിരുന്നില്ല. കൗൺസിലർ ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് ശ്രീ ജാദവിന്റെ നിയമ അവകാശങ്ങൾ നൽകുന്നതിലേക്ക് ഇടപെടാൻ സാധിച്ചില്ല. കൂടാതെ ഒരു നിയമ പ്രതിനിധിയെ നിയമിക്കുന്നതിന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ രേഖ മൂലമുള്ള സമ്മതം നേടുന്നതിനും സാധിച്ചില്ല.

ഈ സാഹചര്യങ്ങളുടെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ പാകിസ്ഥാൻ വാഗ്ദാനം ചെയ്ത കൗൺസിലർ സഹായം അർത്ഥഹീനവും മൂല്യമില്ലാത്തതുമാണെന്ന നിഗമനത്തിലാണ് ഇന്ത്യൻ കൗൺസിലർ ഉദ്യോഗസ്ഥർ എത്തിച്ചേർന്നത്. ഇത്തരത്തിലുള്ള പ്രതിഷേധം ഉന്നയിച്ചു കൊണ്ട് അവർ വേദി വിടുകയാണുണ്ടായത്.

ഈ പ്രശ്നത്തിലുള്ള പാകിസ്താന്റെ സമീപനം തുടർച്ചയായി പ്രതിരോധിക്കുന്നതും സത്യസന്ധതയില്ലാത്തതുമായിരുന്നു എന്ന് വ്യക്തമായിരുന്നു. 2019 ലെ വിധിപ്രസ്താവ പൂർണ്ണമായും നടപ്പിലാക്കാമെന്ന ICJ യോടുള്ള ഉറപ്പ് ലംഘിക്കുക മാത്രമല്ല, ഓർഡിനൻസ് പ്രകാരം പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനും പരാജയപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

ഈ സംഭവിക്കാസങ്ങൾ വിദേശ കാര്യ മന്ത്രി ശ്രീ ജാദവിന്റെ കുടുംബാംഗങ്ങളെ അറിയിക്കുകയുണ്ടായി.

ശ്രീ ജാദവിനെ ഇന്ത്യയിലേക്ക് സുരക്ഷിതമായി തിരിച്ചെത്തിക്കുമെന്ന ഉറപ്പിന് മേലുള്ള ഞങ്ങളുടെ പ്രതിബന്ധത ആവർത്തിച്ച് പറയുകയാണ് കൂടാതെ ഇന്നുണ്ടായ സംഭവങ്ങളുടെ വെളിച്ചത്തിലായിരിക്കും ഭാവിയിലേക്കുള്ള തുടർന്നുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങൾ തീരുമാനിക്കുക.

ന്യൂ ഡൽഹി
16 ജൂലൈ 2020

DISCLAIMER : This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.